

об автореферате диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук «История русского литературного языка по данным лингвотекстологического анализа переводных памятников (на материале гимнографических текстов триодного цикла)» Борисовой Татьяны Станиславовны по специальности 10.02.01 – Русский язык

Гимнографические тексты представляют собой наиболее сложный тип словесных произведений, в которых изощренность формы и риторическая украшенность теснейшим образом сплетены со смысловой насыщенностью, когда фигуры речи неожиданным образом открывают скрытую плероматичность богословия. Безусловно, изучение эволюции церковнославянских переводов в их приближении к первоисточнику составляет одну из важнейших задач лингвотекстологии, лингвистического источниковедения и исторической лингвистики. Актуальность предпринятого Т. С. Борисовой исследования поэтому не вызывает сомнений. Используя материал четырех объемных триодных текстов в процессе их бытования и изменения на протяжении шести или семи столетий, автор через призму их эволюционирования прослеживает динамику изменений в лексической и словообразовательной системах церковнославянского языка, а также развитие его стилистических возможностей. Это определяет новизну и теоретическую значимость диссертационного исследования Т. С. Борисовой. Опора на объемный и вместе с тем четко очерченный текстовый материал, представленный в 70 списках, обуславливает фактографическую точность работы и объективность полученных результатов.

Диссертация имеет продуманную структуру, прошла апробацию на многочисленных конференциях. Результаты исследования Т. С. Борисовой опубликованы в монографиях и рецензируемых журнальных статьях.

Автореферат диссертации позволяет составить достаточно полное представление о проведенном диссертационном исследовании.

При чтении автореферата диссертации у нас возник ряд вопросов и замечаний, не влияющих принципиально на высокую оценку диссертационного исследования Т. С. Борисовой. Так, в частности на с. 20 автореферата автор противопоставляет понятия близости значений и синонимии, что, безусловно, требует разъяснения. Не совсем точным нам представляется название диссертации, поскольку «история русского литературного языка» не упоминается ни в одном из семи положений, выносимых на защиту, в то время как в названии работы «история русского литературного языка» стоит на первом месте.

Полагаем, что работа «История русского литературного языка по данным лингвотекстологического анализа переводных памятников (на материале гимнографических текстов триодного цикла)» соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842), а ее автор, Борисова Т.С., заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Профессор кафедры прикладной и экспериментальной лингвистики,
Казанского (Приволжского) федерального университета Жолобов Олег
Феофанович, ул. Кремлевская, 18, 420008 Казань, oloz@rambler.ru

 1 февраля 2021 г.

